

Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.45
29 March 1994

ORIGINAL: RUSSIAN

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 14-31 марта 1994 года

ПИСЬМО РУКОВОДИТЕЛЯ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОТ 28 МАРТА 1994 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Имею честь направить в приложении к настоящему проект резолюции Конференции относительно рыболовства в районах, полностью окруженных исключительными экономическими зонами одного или более государств.

Проект предлагается делегацией Российской Федерации для обсуждения и принятия Конференцией.

Были бы признательны за распространение указанного проекта резолюции в качестве документа Конференции.

В.К. ЗИЛАНОВ
Руководитель делегации
Российской Федерации

Приложение

Проект резолюции

КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ
РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ ОТНОСИТЕЛЬНО
РЫБОЛОВСТВА В РАЙОНАХ, ПОЛНОСТЬЮ ОКРУЖЕННЫХ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ
ЭКОНОМИЧЕСКИМИ ЗОНАМИ ОДНОГО ИЛИ БОЛЕЕ ГОСУДАРСТВ

Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб,

принимая во внимание важность сохранения трансграничных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море на долговременной основе,

учитывая, что вступление в силу 16 ноября 1994 года Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву будет иметь огромное значение для более широкого применения мер по сохранению этих запасов и управлению ими,

признавая в то же время необходимость дополнительных усилий с тем, чтобы поднять уровень сотрудничества между государствами в целях достижения устойчивого рыболовства и предотвращения чрезмерной эксплуатации этих запасов,

отмечая серьезную озабоченность, выраженную делегациями многих государств по поводу злоупотреблений в отношении промысла вышеупомянутых запасов, которые получили значительное распространение,

сознавая, что эта озабоченность особенно обостряется в тех случаях, когда чрезмерный нерегулируемый промысел осуществляется в районах открытого моря, прилегающих к исключительной экономической зоне прибрежного государства, и тем более когда такой промысел повышенной интенсивности происходит в относительно небольших районах, полностью окруженных исключительными экономическими зонами одного или более государств и образующих анклав,

учитывая, что такое рыболовство может нанести серьезный или невосполнимый ущерб прибрежному государству или прибрежным государствам, в зависимости от конкретного случая, и создать реальную угрозу существованию населения прибрежных районов,

руководствуясь резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 47/192 от 22 декабря 1992 года, согласно которой настоящая Конференция должна выявить и оценить существующие проблемы, относящиеся к сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими,

1. призывает государства, ведущие промысел в анклавах, придерживаться принципа предосторожности, принимая во внимание интересы прибрежного государства, ставя свой промысел в них в зависимость от международных мер по управлению и регулированию промысла, обеспечивающих экологически обоснованное использование рыбных запасов, и воздерживаясь от промысла, противоречащего таким международным мерам, или при их отсутствии;

2. считает важным, чтобы при отсутствии таких мер заинтересованные государства предпринимали необходимые усилия для возможно скорейшего установления таких мер и для достижения взаимоприемлемых договоренностей;

3. подтверждает право прибрежного государства принимать до достижения таких договоренностей временные охранительные меры, предназначенные для должной и необходимой защиты соответствующих рыбных запасов с учетом того, что такие меры ни по форме, ни по существу не должны быть дискриминационными и должны в равной степени распространяться на граждан прибрежных государств и граждан государств, ведущих промысел в анклавах, причем отсутствие полной научной определенности не может являться причиной для того, чтобы откладывать принятие таких мер.
